



Circular letter No/GR/35/2021

ஆயர் சுற்றுமடல்

ஈசோ மெசியாவில் அன்பிற்குரிய அருட்தந்தையரே! அருட்சகோதரிகளே!
அன்பு இறைமக்களே! நம் தந்தையாம் கடவுளிடமிருந்தும், ஆண்டவராம் ஈசோ
மெசியாவிடமிருந்தும் அமைதியும் அருளும் உரித்தாகுக!

திருச்சபையின் மிக உன்னதமான வழிபாடாக திருப்பலியானது இருந்து வருகிறது. இதுவே வாழ்வின் ஊற்றும் சிகரமுமாக இருக்கிறது என்பது திருச்சபையின் படிப்பினை. நாம் அனைவரும் சீரோமலபார் திருவழிபாட்டுமுறை சார்ந்த திருப்பலியை நிறைவேற்றிவருகிறோம் என்பதை நீங்கள் அறிவீர்கள். சீரோமலபார் திருச்சபைக்கு உட்பட்ட அனைத்து இடங்களிலும் இத்திருப்பலியை சீராக கொண்டாடும் முறை பற்றிய குழப்பங்கள் நிலவி வந்ததையும் உங்களுள் பலர் அறிவீர்கள். சீராக கொண்டாடும் விதம் பற்றிய முக்கியத் தீர்மானம் 1999 ஆம் ஆண்டில் ஆயர்பேரவையால் எடுக்கப்பட்டதாயினும் அதை நடைமுறைப்படுத்துவதில் சிக்கல் நிலவி வந்தது. இச்சூழலில் கடந்த செப்டம்பர் மாதம் நடந்து முடிந்த சீரோமலபார் ஆயர்பேரவையானது, திருத்தந்தை பிரான்சிஸ் அவர்களின் அறிவுறுத்தலின்படி, திருப்பலியை சீராக கொண்டாடும் விதம்பற்றியத் தீர்மானத்தை ஒருமித்த மனதுடன் எடுத்தது. அத்தோடு, திருப்பலிக்கிடையே சொல்லப்படும் செபங்களில் சிறுதிருத்தங்களையும் திருப்பீடத்தின் ஒப்புதலுடன் கொண்டுவந்தது. இவை திருவழிபாட்டு ஆண்டின் முதல் ஞாயிறான, 2021 நவம்பர் 28 அன்று முதல் நடைமுறைப்படுத்த வேண்டும் என்னும் நிர்பந்தமும் தரப்பட்டிருக்கிறது.

நம்முடைய மறைமாவட்டத்தைப் பொறுத்தவரைக்கும், 1999 ஆம் ஆண்டில் ஆயர் பேரவையானது எடுத்தத் தீர்மானம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகிறது. இதன்படி, அனாஃபறா, அதாவது, விசுவாச அறிக்கைவரையிலான பகுதிகளும், திவ்யநற்கருணை பெற்றுக்கொண்டப் பின்னர் வரும் பகுதிகளும் மக்களைப் பார்த்து நிறைவேற்றப்பட வேண்டும். அனாஃபறா - நற்கருணை வேண்டுகல் - முழுமையாக பலிபீடத்தை நோக்கியும் நிறைவேற்றப்பட வேண்டும்.

வேறுசிலகாரியங்கள், விருப்புத் தேர்வாக (Optional) தரப்பட்டிருக்கின்றன. நம்முடைய மறைமாவட்டத்தில் அனைத்துப் பங்குகளிலும் ஒரேமுறையில் கொண்டாடும் விதம் சில பரிந்துரைகளை நான் முன்வைக்கிறேன்.

1. “விண்ணுலகில் இருக்கின்ற எங்கள் தந்தையே” என்னும் வேண்டுகோலானது, நம்முடைய திருப்பலியில் மும்முறை சொல்லப்படுவது வழக்கம். இதில் முதிலிலும் இறுதியிலும் வருபவை பெரியவை, திவ்யநற்கருணைப் பெறுவதற்கு முன்னால் வருவது சிறியவடிவம். சாதாரண நாட்களில் திருப்பலி நிறைவேற்றும்போது, இறுதியில் வரும் “விண்ணுலகில் இருக்கின்ற...” வேண்டுகோல் சொல்ல வேண்டியதில்லை.
2. “அனைத்திற்கும் ஆண்டவரே...” வேண்டுகோலானது சாதாரணநாட்களில் ஒருமுறைப் பாடினால்/சொன்னால் போதுமானது.
3. ஆடம்பரத்திருப்பலியில் நான்கு வாசகங்கள் இடம்பெறுவது வழக்கம். இரண்டு வாசகங்களின் முடிவில், கீர்த்தனைபாடுவதற்காக அனைவரும் எழுவது வழக்கம். இனிமுதல் அதைச் செய்ய வேண்டியதில்லை. நற்செய்தி வாசகத்திற்கு ஆயத்தமாகப் பாடப்படும் “அல்லேலூயா...” பாடலோ அதற்கு மாற்றான பாடல்களோ பாடும்போது எழும்பினால் போதுமானது.

இனி வேண்டுகோல்களில் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கும் மாற்றங்களைப் பற்றிக் காண்போம்.

1. “உன்னதங்களிலே எல்லாம் வல்ல...” பாடலுக்குப் பதிலுரையாக மக்கள் பாடும்பாடல் இனிமுதல், “பூமியிலென்றும் மானிடர்க்கமைதி, நம்பிக்கையும் என்றென்றும்” என்றுப் பாடவேண்டும். “பூவுலகெங்கும்” என்பது “பூமியிலென்றும்” என மாற்றப்பட்டுள்ளது.
2. “அனைத்திற்கும் ஆண்டவரே...” பாடலின் முதல்பத்தியின் இறுதி வரியை, “உம்மை வணங்கிப் புகழ்கின்றோம்” என்பதற்குப் பதிலாக “உம்மைப் பாடிப் புகழ்கின்றோம்” எனப் பாடவேண்டும்.
3. “சர்வேசா நீர் தூயவரே...” என்னும் பாடலின் இறுதி வரியானது, “எங்களில் உமதருள் பொழிந்தருளும்” எனப் பாடி வந்தோம். அது, “எம்மேல் இரக்கம் வைத்தருளும்” என மாற்றப்பட்டுள்ளது. அவ்வாறே செப வடிவத்தில், “எங்கள் மேல் அருள் கூர்ந்தருளும்” என்பதற்குப் பதிலாக, “எங்கள் மேல் இரக்கம் வைத்தருளும்” எனப் பயன்படுத்த வேண்டும்.
4. திருவிவிலிய வாசகங்களின் போது, வாசகர்கள் குருவானவரிடம் “குருவே ஆசீர் அளித்தருளும்” எனக் கூறி, தலைவணங்குதல் வழக்கம். இனிமுதல், “ஆண்டவரே ஆசீர் அளித்தருளும்” எனக் கூற வேண்டும்.

5. விசுவாசப்பிரமாணத்திற்கு முன்னர், “தந்தைக்கும் திருமகனுக்கும்...” என்னும் வேண்டுகளின் தொகுப்பில் ஆறு வேண்டுகள் உள்ளன. குருவானவர் சொல்லும் மூன்றாவது செபமானது, நமது தந்தையாம் மார்த்தோமாவின் முக்கியத்துவத்தை மனதில்கொண்டு பின்வருமாறு மாற்றி அமைக்கப்பட்டுள்ளது. பாடலானது,

அனைவரும் ஒன்றாய்ப்படிவீரே
ஆமேன் - ஆமேன்.

மார்த்தோமா தனையே
மறைசாட்சியருடனும்
முத்தர்கள் தம்முடனும்
நினைவோம் இப்பலியில்.

என மாற்றப்பட்டுள்ளது.

செபமானது,

இறைக்கள் அனைவரும்
ஆமேன், ஆமேன் என்று ஆர்ப்பரிக்கட்டும்.

நமது தந்தையாகிய மார்த் தோமாவை,
வெற்றிவாகை சூடிய நேர்மையாளருடனும்
முடிசூடிய மறைசாட்சியருடனும்
புனித பலிபீடத்தில் நினைவு கூருவோம்.

எனவும் மாற்றப்பட்டுள்ளது.

6. விசுவாச அறிக்கைக்குப் பின்னர் திருப்பணியாளர் சொல்லுகின்ற, “பிதாப்பிதாக்களும், ஆயர்களுமான..” எனும் வேண்டுகளில், “பிதாப்பிதாக்களும், உயர்பேராயர்களும் பேராயர்களும் ஆயர்களுமான நம்தந்தையர்கள்” என மாற்றம் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது.
7. ஈசோ திவ்யநற்கருணையை நிறுவியதை நினைவுகூரும், “ஆண்டவராகிய இறைவா உம் அன்பு மகன் எங்களுக்குக் கற்பித்தது போல...” என்னும் வேண்டுகளுக்கு முன்னர் வருகின்ற மூன்றாம் க்ஹாந்தா வேண்டுகளின் சில பகுதிகள் நீக்கப்பட்டுள்ளன. நீக்கப்பட்ட பகுதியானது, நெஸ்தோரியன் நற்கருணை வேண்டுகளிலிருந்து (அனாஃபறா) எடுக்கப்பட்டவை, தற்போது நெஸ்தோரியன் நற்கருணை வேண்டுகளானது தனியாக மலையாள மொழியில் வெளிவந்துள்ளது. மிகவிரைவில், தமிழாக்கம் செய்யப்பட்டு நம்முடைய மறைமாவட்டத்திலும் நடைமுறைக்குவரும்.

8. குருவானவர் ஏறெடுக்கும் பரிந்துரை வேண்டுகூறானது, “ஆண்டவரே, எல்லாம் வல்ல இறைவா, முதன்மைக்குருவும் திருச்சபை அனைத்தின் தலைவரும்...” எனத் தொடங்கிச் சொல்லப்பட்டு வந்தது. திருத்தந்தைக்காக வேண்டுகூற முதல் வரிகளானது, “ஆண்டவரே, எல்லாம் வல்ல இறைவா, உலகளாவிய திருச்சபையின் தந்தையும் தலைவருமாகிய, மார் (பெயர்) திருத்தந்தைக்காகவும்” என மாற்றப்பட்டுள்ளது. மேலும் “குருக்கள்...” எனத் தொடங்கும் பகுதியில், “திருத்தொண்டர்கள் - துறவியர், பொதுநிலையினர்” போன்றவையும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.
9. பரிந்துரை வேண்டுகூறைத் தொடர்ந்து வரும் நான்காம் கஹாந்தா வேண்டுகூறை முழுமையாக சொல்வதற்கோ சிலப் பகுதிகளை தவிர்ப்பதற்கோ குருக்களுக்கு சுதந்திரம் அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது.
10. மறைப்பொருட்கள் மீது தூய ஆவியார் எழுந்தருளி வருமாறு சொல்லுகூற “ஆண்டவரே உமது தூய ஆவியார் எழுந்தருள்வாராக” எனும் வரியானது இனி முதல், திருப்பணியாளரின், “நீங்கள் பக்திவணக்கத்துடன் மெளனமாக ...” எனத் தொடங்கும் வேண்டுகூறுக்குப் பின்னர் வரும்.

வேறு ஓரிரு இடங்களில் குருவானவர் ஏறெடுக்கும் வேண்டுகூறல்களில் சிறு திருத்தங்கள் உள்ளன. அவற்றைப் பற்றியத் தெளிவானது குருக்களுக்கு ஏற்கனவே அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

குருவானவர் பயன்படுத்தும் திருப்பலி நூலில் மேல்கூறிப்பிட்ட மாற்றங்களானவை சேர்க்கப்பட்டு, நூல்கள் 28.11.2021 ஆம் தேதிக்கு முன்னர் கொடுக்கப்படும். மக்கள் பயன்படுத்தும் நூல்களில் தற்போதைக்கு எழுதிச் சேர்த்தால் வசதியாக இருக்கும். திருவழிபாட்டுக் காலங்களுக்குரிய பின்னிணைப்புகளை உள்ளடக்கிய நூலுக்கானப் பணிகள் நடந்து வருகிறது. அவை முடிவடையும் போது, திருத்தங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டுப் புதிய திருப்பலி நூலானது வெளிவரும். அதுவரைக்கும் இக்கடிதம் மூலமாகத் தரப்பட்டிருக்கும் தரவுகளுக்கு ஏற்பச் செயல்பட அன்புடன் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

உங்களுக்காக நான் இறைவனிடம் வேண்டுகூறேன். அருளும் ஆசீரும் உங்களோடு இருப்பதாக.

என்றும் ஈசோ மெசியாவில்

ஆயர் இல்லம்
19.11.2021



+ 

✠ மார் ஜார்ஜ் இராஜேந்திரன் SDB
தக்கலை மறைமாவட்ட ஆயர்

குறிப்பு: இச்சுற்றுமடலானது 21.11.2021 அன்று திருப்பலிக்குப் பின்னர் மறைமாவட்டத்திலுள்ள அனைத்து பங்குகளிலும் சிற்றாலயங்களிலும் வாசிக்கவும்.